

Aseorías para Matriculados

Aseoría Contable:

Dr. Sergio Scollo
Lunes de 16 a 18.
contador@traductores.org.ar
Sede Callao

Aseoría Legal:

Dra. Fabiana Pajer
Martes de 13 a 15.
legales@traductores.org.ar
Sede Callao

Aseoría Previsional:

Sr. Jorge Pisano - Consultora Previsional J. Pisano y Asociados
Miércoles de 10 a 13.
previsional@traductores.org.ar
Sede Callao

Los conceptos y opiniones expresados por los asesores no comprometen la opinión de este Consejo Profesional del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

Horarios del Colegio Sede Corrientes

Legalizaciones

Horario general de legalizaciones:

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Pago de la cuota anual:

- Lunes a viernes de 9 a 19 hs.

Sala de Matriculados

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Biblioteca

- Lunes a viernes de 10 a 19 hs.

A partir de las 17 hs. sólo para matriculados.

Sede Callao

Relaciones Institucionales

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Cursos y Comisiones

- Lunes a viernes de 9 a 18 hs.

Estimados Colegas:

El petróleo todavía mueve al mundo. En la historia reciente, la utilización de formas de energía provenientes de los recursos naturales, como los hidrocarburos, permitió satisfacer las necesidades globales y desarrollar una industria de maquinarias y tecnologías siempre renovadas. La demanda de mayores fuentes de energía continuará en los próximos años. Y la profecía que anunciaba guerras por recursos naturales parece empezar a cumplirse. Los yacimientos petroleros están contados y controlados y su importancia vuelve frágil al orden mundial. Aunque se busquen fuentes energéticas alternativas a la utilización de petróleo y gas, la maquinaria industrial y de transporte mundial aún se mueve gracias a ellos.

Una vez más los traductores estamos en el lugar de los hechos. La traducción aplicada al campo de la energía es una fuente inagotable de trabajo que genera constantemente nuevos desafíos para el profesional de las palabras. Es una rama muy activa y prometedora en nuestra profesión, en el mundo de la economía y en la industria. Por todo ello, publicamos en este número un dossier sobre el tema.

También en nuestra revista abrimos un espacio para revivir los momentos compartidos a fines de julio, durante el I Congreso Internacional de Traducción Especializada. Más de 1.200 participantes y de 70 disertantes argentinos y extranjeros animaron las salas de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, que por momentos vio públicos numerosos, que entusiastas corrían de una actividad a otra para no perderse nada. La idea de la especialización estuvo presente en todas las sesiones, mesas redondas, talleres y debates formales o informales. Argentinos y extranjeros tuvieron la posibilidad de intercambiar puntos de vista acerca de la formación y de la necesidad de especializarse, como uno de los aspectos clave que hace a nuestra realidad profesional de hoy.

Por este medio queremos agradecer a todos aquellos que nos enviaron sus comentarios, y que nos alientan a seguir apostando al compromiso y a continuar por el camino del crecimiento profesional e institucional.

En este sentido, el 30 de septiembre próximo les proponemos celebrar nuestro día, el Día del Traductor, de un modo diferente. Será un sábado propicio para el festejo, el reencuentro con nuestros colegas, y el intercambio de ideas.

Feliz Día, colegas, y... los esperamos.

Consejo Directivo